



Regulamin Rajdu pieszego „TAM I Z POWROTEM”

Regulamin pěšího pochodu „TAM A ZPĚT” (níže)

1. Organizator

REBORN Michał Kaczyński, ul. Kiełczowska 43, 51-315 Wrocław

NIP 8951805440 Tel. 604296663

2. Cel imprezy

- Popularyzacja długodystansowych marszów górskich i aktywnego wypoczynku na łonie natury
- Promocja Gminy i Miasta Złoty Stok oraz terenów Nadleśnictw Bardo Śląskie i Łądek Zdrój
- Poznanie walorów turystycznych Gór Złotych

3. Partnerzy

- Gmina i Miasto Złoty Stok
- Kopalnia Złota w Złotym Stoku
- Leśny Park Przygody SKALISKO
- Jaskinia Radochowska

4. Miejsce, termin i program

Biuro zawodów oraz miejsce startu:

Leśny Park Przygody **SKALISKO**

57-250 Złoty Stok, ul. Staszica, teren dawnego kamieniołomu

12.09.2025 (Piątek) 18.00-22.00 – wydawanie pakietów startowych

13.09.2025 (Sobota) 07.00-07.45 – wydawanie pakietów startowych

08.00 – START trasy ok. 45 km

09.00 – START tras ok. 13 km i ok. 28 km

11.00 – START trasy ok. 5 km

5. Trasa i limity

Trasa ok. 45 km – limit 15 godz. (08.00-23.00)

START Leśny Park Przygody SKALISKO w Złotym Stoku – Borówkowa Góra – Trojak – Jaskinia Radochowska* – Jawornik Wielki – Kopalnia Złota* - META Leśny Park Przygody SKALISKO



Trasa ok. 28 km – limit 10 godz. (09.00-19.00)

START Leśny Park Przygody SKALISKO w Żółtym Stoku – Borówkowa Góra – Jawornik Wielki – Kopalnia Żłota* - META Leśny Park Przygody SKALISKO

***Etap prowadzący przez podziemne sztolnie kopalni/jaskini. Osoby z klaustrofobią lub innymi przeciwwskazaniami do przejścia mogą go pominąć**

Trasa ok. 13 km – limit 5 godz. (09.00-14.00)

START Leśny Park Przygody SKALISKO w Żółtym Stoku – Jawornik Wielki – META Leśny Park Przygody SKALISKO

Trasa ok. 5 km – limit 3 godz. (11.00-14.00)

START Leśny Park Przygody SKALISKO w Żółtym Stoku – Żółty Jar – Żłota Ścieżka – Pustelnik – Kopalnia Żłota - META Leśny Park Przygody SKALISKO

Trasa przebiega przez oznakowane szlaki turystyczne oraz odcinki oznakowane przez Organizatorów. Organizator zastrzega sobie zmianę przebiegu trasy w przypadkach złego stanu i zniszczenia szlaku. Dokładny opis trasy wraz z śladem GPX zostanie opublikowany na stronie wydarzenia. Wersję drukowaną każdy uczestnik otrzyma przy odbiorze pakietu startowego. Rajd pieszy odbędzie się bez względu na warunki atmosferyczne. Jednakże, ze względów bezpieczeństwa, **Organizator zastrzega sobie prawo do skrócenia trasy, zmiany godziny startu, przerwania lub odwołania wydarzenia w przypadku wystąpienia bardzo trudnych warunków atmosferycznych lub klęsk żywiołowych, bez możliwości zwrotu wpisowego.**

Punkty kontrolne / żywieniowe rozstawione zostaną wg średniego czasu pokonywania trasy w tempie maksymalnym 11 km/h i minimalnym 3,5 km/h.

6. Uczestnictwo

Trasy: 45 km, 28 km, 13 km

W wydarzeniu mogą uczestniczyć:

- osoby pełnoletnie, które podczas weryfikacji w biurze zawodów okażą dokument tożsamości, nie mają przeciwwskazań do marszów/biegów długodystansowych oraz podpiszą oświadczenie o starcie na własną odpowiedzialność i zaakceptują Regulamin Rajdu.
- osoby niepełnoletnie, tylko za zgodą prawnych opiekunów i pod opieką osoby, która ukończyła 18 lat.

Trasa 5 km

Prawo startu mają osoby wskazane dla tras 45, 28 i 13, oraz dzieci pod opieką dorosłego, nie mające przeciwwskazań do marszów/biegów długodystansowych. Zapisując się



na wydarzenie Opiekunowie biorą pełną odpowiedzialność za dzieci, które w nim uczestniczą oraz podpiszą oświadczenie o starcie na własną odpowiedzialność.

*maksymalnie 5 dzieci na 1 Opiekuna

7. Zgłoszenia i limity

- Zgłoszeń można dokonywać wyłącznie drogą elektroniczną poprzez formularz, który jest dostępny na stronie <https://formularz.ultimasport.pl/383>
- Data rozpoczęcia zapisów dla wszystkich dystansów: 27.05.2025
- O kolejności zawodników na liście startowej decyduje data wpłynięcia wpisowego na konto organizatora. Sama rejestracja bez wniesionej opłaty nie gwarantuje udziału w zawodach
- Limit uczestników: 45 km (200 osób), 28 km (150 osób), 13 km (100 osób), 5 km (100)
- Organizator zastrzega sobie prawo zwiększenia lub zmniejszenia limitu uczestników

8. Opłata startowa i zwrot

Trasa 45 km – 219 zł/os.

Trasa 28 km – 199 zł/os.

Trasa 13 km – 149 zł/os.

Trasa 5 km – 99 zł/os.

Ostateczny termin płatności upływa 13.08.2025 r. Po tym terminie nieopłaćeni zawodnicy będą usunięci z listy startowej.

Zwrot wpisowego:

W przypadku rezygnacji z zawodów do dnia 06.08.2025 Organizator zwraca 50% wpisowego. Po tym terminie nie przewiduje się zwrotu wpisowego, również w przypadku niezgłoszenia się uczestnika na wydarzenie. W przypadku rezygnacji z wydarzenia - możliwa jest zmiana osoby startującej.

9. Wyposażenie obowiązkowe

W trakcie trwania wydarzenia, każdy z Uczestników musi posiadać przy sobie wyposażenie obowiązkowe:

- folia NRC
- czołówka/latarka



- naładowany telefon komórkowy z wgraną aplikacją RATUNEK
- dowód osobisty lub inny dokument potwierdzający tożsamość

Wyposażenie to będzie kontrolowane przy odbiorze pakietów oraz wrywkowo na trasie. Brak pełnego niezbędnego wyposażenia skutkuje dyskwalifikacją.

Organizator zaleca także by Uczestnik posiadał:

- pojemnik na wodę min. 500 ml oraz zapas jedzenia na min. 4 godz.
- przybory medyczne takie jak bandaż, środek do dezynfekcji, plaster, itd.
- wyposażenie osobiste odpowiednie do panujących w czasie i na terenie imprezy warunków atmosferycznych (np. kurtka przeciwdeszczowa)

10. Świadczenia startowe

W ramach wpisowego Organizator zapewnia Uczestnikom:

- wyjątkowy ceramiczny medal dla wszystkich, którzy ukończą zawody
- dyplom
- pamiątkowy numer startowy
- kartę startową do zbierania pieczętek na trasie
- laminowaną mapę
- gadżety od organizatora i zniżki od partnerów
- losowanie nagród niespodzianek
- napoje i wyżywienie na trasie rajdu: 45km (4 Punkty Żywieniowe), 28km (2 PŻ), 13km (1PŻ)
- posiłek regeneracyjny na mecie po ukończeniu
- zaawansowana obsługa fotograficzna i filmowa
- ślad GPX
- trasę oznakowaną oficjalnymi znacznikami szlaków oraz w wybranych miejscach znacznikami z nazwą lub logiem wydarzenia przygotowanymi przez organizatora
- zabezpieczenie ratownicze

11. Bezpieczeństwo

Wszystkich Uczestników na trasie obowiązują :

- zasady Fair-Play
- bezwzględny zakaz ingerowania w oznakowanie tras
- przestrzeganie przepisów ruchu drogowego na drogach publicznych oraz w miejscach przekraczania dróg publicznych



W razie kontuzji /wypadku /uszkodzenia ciała - należy zadzwonić pod nr GOPR (601 100 300 lub 985) / skorzystać z aplikacji RATUNEK i oczekiwać na przyjazd ratowników po podaniu przybliżonej lokalizacji.

W przypadku rezygnacji z zawodów w trakcie ich trwania należy niezwłocznie powiadomić o tym fakcie organizatora na numer telefonu 697 033 377. W przeciwnym wypadku uczestnik może zostać obciążony kosztami ewentualnej akcji poszukiwawczej.

12. Ochrona przyrody

Wszystkich Uczestników na trasie obowiązuje :

- zachowanie szczególnej troski o przyrodę Gór Złotych
- Regulamin Śnieżnickiego Parku Krajobrazowego, z którym każdy Uczestnik zapoznaje się we własnym zakresie --> Lądek i Bardo
- zakaz poruszania się poza wyznaczoną trasą zawodów
- zakaz zaśmiecania trasy, wszelkie opakowania po żelach, batonach, itp. należy zabierać ze sobą i wyrzucać tylko w miejscach do tego przeznaczonych na punktach kontrolnych
- zakaz niszczenia przyrody, straszenia zwierząt, hałasowania, rozniecania ognia, puszczania psów luzem

Nie zastosowanie się do powyższego grozi bezwzględną dyskwalifikacją Uczestnika!

13. Ochrona wizerunku, dane osobowe (RODO)

W związku z udziałem w Rajdzie pieszym „TAM I Z POWROTEM” organizowanym przez REBORN, stanowiącym imprezę publiczną, wyrażam zgodę na przetwarzanie mojego wizerunku lub/i mojego dziecka, utrwalonego na fotografii oraz nieodpłatne wykorzystywanie, używanie, obróbkę, powielanie i wielokrotne rozpowszechnianie fotografii za pośrednictwem strony internetowej oraz portali społecznościowych (m.in. Facebook).

Informacja w zakresie wykorzystania wizerunku:

- 1) Niniejsza zgoda jest nieodpłatna, nie jest ograniczona ilościowo, czasowo ani terytorialnie.
- 2) Wizerunek może być użyty do różnego rodzaju form elektronicznego przetwarzania, kadrowania i kompozycji, a także zestawiony z wizerunkami innych osób, może być uzupełniony towarzyszącym komentarzem – bez obowiązku akceptacji produktu końcowego.
- 3) Niniejsza zgoda obejmuje wszelkie formy publikacji, w szczególności rozpowszechnianie w Internecie (na stronie internetowej oraz portalach społecznościowych, tj. Facebook).
- 4) Przedmiotowej zgody udziela się pod warunkiem, że wizerunek nie będzie używany w formie publikacji obraźliwej lub nie będzie naruszać w inny sposób dóbr osobistych osoby utrwalonej na zdjęciu.



Klauzula Informacyjna

Zgodnie z art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. U. UE. L. 119.1 z 04.05.2016) informuję, iż: Administratorem danych osobowych jest REBON Michał Kaczyński z siedzibą we Wrocławiu 51-315 przy ulicy Kiełczowskiej 43.

Z administratorem można skontaktować się mailowo: kontakt@tamizpowrotem.eu lub pisemnie na adres siedziby administratora.

Dane przetwarzane są dla celów związanych z publikacją wizerunku utrwalonego w ramach uczestnictwa w zawodach, na podstawie zgody na przetwarzanie danych osobowych (art. 6 ust. 1 lit. a RODO).

14. Postanowienia końcowe

- a) Wypełnienie formularza rejestracyjnego oznacza, że każdy Uczestnik startuje w Rajdzie na własną odpowiedzialność i zaświadcza, że rozumie potencjalne zagrożenia dla zdrowia i życia jakie pociąga za sobą uczestnictwo w trudnym marszu/biegu górskim i akceptuje Regulamin rajdu.
- b) Należy zapoznać się z Regulaminem przed udziałem w rajdzie.
- c) Uczestnik ponosi odpowiedzialność za wszelki uszczerbek na zdrowiu i życiu powstały w trakcie uczestnictwa w rajdzie, a nie wynikający z winy Organizatora.
- d) Organizator nie ponosi odpowiedzialności za szkody w mieniu uczestników oraz za utracone korzyści.
- e) Rajd pieszy ma charakter dobrowolny i jest pozbawiony rywalizacji.
- f) Obowiązuje zakaz poruszania się po uprawach rolnych, szkółkach leśnych i terenach prywatnych.
- g) Obowiązuje nakaz przestrzegania zasad poruszania się po drogach publicznych, ruchu drogowego i ppoż.
- h) Ważne numery telefonów (ratunkowe) znajdować się będą na mapie.
- i) Każdy Uczestnik zobowiązany jest do udzielenia pomocy drugiemu Uczestnikowi w razie wypadku.
- j) Uczestnik ma każdorazowo obowiązek poinformować Organizatorów o rezygnacji. Informacja może być telefoniczna lub poprzez SMS, na podany przez Organizatorów telefon kontaktowy (604296663 / 697033377)
- k) Obowiązkiem każdego Uczestnika jest podanie numeru telefonu komórkowego, pod którym Uczestnik będzie dostępny w trakcie trwania Wydarzenia
- l) Do rajdu nie mają zastosowania przepisy ustawy z dnia 24.11.2017 r. o imprezach turystycznych i powiązanych usługach turystycznych.
- m) Sprawy nieuregulowane w regulaminie rozstrzyga organizator, interpretacja postanowień regulaminu należy do organizatora.



- n) Organizator dopuszcza możliwość startu z psem na smyczy. Uczestnik ponosi pełną odpowiedzialność za psa, w szczególności za szkody wyrządzone przez zwierzę innym Uczestnikom oraz Organizatorowi.

Regulamin pěšího pochodu „TAM A ZPĚT”

1. Organizátor

REBORN Michał Kaczyński, ul. Kiełczowska 43, 51-315 Wrocław
IČ 8951805440 Tel. 604 296 663

2. Cíl akce

- * Popularizace dlouhodobých horských pochodů a aktivního odpočinku v přírodě
- * Propagace obce a města Zlatý Stok a území lesních správ Bardo Śląskie a Łądek Zdrój
- * Představení turistických hodnot Zlatohorských hor

3. Partneri

- * Obec a město Zlatý Stok
- * Zlatý důl ve Zlatém Stoku
- * Lesní park dobrodružství SKALISKO
- * Radochovská jeskyně

4. Místo, termín a program

Kancelář závodu a místo startu:

Lesní park dobrodružství SKALISKO

57-250 Zlatý Stok, ul. Staszica, areál bývalého lomu

12.09.2025 (pátek) 18:00–22:00 – vydávání startovních balíčků

13.09.2025 (sobota) 07:00–07:45 – vydávání startovních balíčků

08:00 – START trasy cca 45 km

09:00 – START tras cca 13 km a cca 28 km

11:00 – START trasy cca 5 km

5. Trasy a limity

Trasa cca 45 km – limit 15 hodin (08:00–23:00)

START Lesní park SKALISKO ve Zlatém Stoku – Borówkowa Góra – Trojak – Radochovská jeskyně*
– Jaworník Wielki – Zlatý důl* – CÍL Lesní park SKALISKO

Trasa cca 28 km – limit 10 hodin (09:00–19:00)

START... – Borówkowa Góra – Jaworník Wielki – Zlatý důl* – CÍL Lesní park SKALISKO

*Úsek vede podzemními štolami a jeskyní. Osoby s klaustrofobií nebo jinými omezeními tento úsek mohou vynechat.

Trasa cca 13 km – limit 5 hodin (09:00–14:00)

START... – Jaworník Wielki – CÍL Lesní park SKALISKO

Trasa cca 5 km – limit 3 hodiny (11:00–14:00)

START... – Zlatý Jar – Zlatá stezka – Pustelnik – Zlatý důl – CÍL Lesní park SKALISKO

Trasa vede po turisticky značených stezkách a částech vyznačených organizátorem. Organizátor si vyhrazuje právo trasu změnit v případě špatného stavu či zanedbaní stezky. Podrobný popis s GPX stopou bude zveřejněn na webu akce. Tisková verze bude v startovním balíčku. Pochod se koná i za špatného počasí; organizátor si však vyhrazuje právo trasu zkrátit, změnit start, přerušit či zrušit akci v případě extrémně nepříznivého počasí či živelné pohromy – bez nároku na vrácení startovného.

Kontrolní a občerstvovací stanoviště budou rozmístěna podle průměrného času trasy při tempu 3,5–11 km/h.

6. Účast

Trasy: 45 km, 28 km, 13 km

Může se účastnit:

- osoba plnoletá s platným dokladem totožnosti, bez zdravotních omezení na dlouhé pochody/běhy, podepsaným prohlášením o účasti na vlastní nebezpečí a akceptací tohoto regulaminu
- osoba mladší 18 let pouze se souhlasem zákonného zástupce a za doprovodu osoby starší 18 let

Trasa 5 km

- Mají právo startu: dospělí splňující výše uvedené požadavky, a děti pod dohledem dospělého, bez zdravotních omezení
- Za děti odpovídá doprovod, max. 5 dětí na jednoho doprovodného dospělého, potvrzením účasti a podpisem prohlášení o zodpovědnosti

7. Přihlášky a limity

- * Registrace pouze elektronicky přes formulář na adrese formularz.ultimasport.pl/383
- * Otevření registrací: 27.05.2025
- * Pořadí ve startovní listině určuje datum úhrady startovného. Registrace bez platby nezaručuje účast.
- * Limity: 45 km (200 osob), 28 km (150 osob), 13 km (100 osob), 5 km (100 osob). Organizátor si vyhrazuje právo limity změnit.

8. Startovné a refundace

45 km – 219 PLN/os.

28 km – 199 PLN/os.

13 km – 149 PLN/os.

5 km – 99 PLN/os.

Konečný termín platby: 13.08.2025 – neuhrazené startovné bude anulováno.

Do 06.08.2025 vrací organizátor 50 % startovného při odhlášení. Po tomto termínu refundace neprobíhají. Při odhlášení je možná změna jména startující osoby.

9. Povinné vybavení

Každý účastník musí mít:

- * termo fólii
- * čelovku nebo baterku
- * nabitý mobil s aplikací RATUNEK
- * doklad totožnosti

Vybava bude kontrolována při vydání balíčku a náhodně na trati. Neúplné vybavení = diskvalifikace.

Doporučujeme mít také:

- * minimálně 500 ml vody a jídlo na 4 hodiny
- * lékárničku (obvaz, dezinfekci, náplasti apod.)
- * osobní vybavení přizpůsobené aktuálním podmínkám počasí

10. Služby v ceně startovného

- * originální keramická medaile pro dokončivé
- * diplom
- * startovní číslo a účastnická karta s razítky
- * laminovaná mapa
- * dárky od organizátora a partnerů
- * losování překvapivých cen
- * občerstvení na trase – 45 km (4 stanice), 28 km (2 stanice), 13 km (1 stanice)
- * regenerační jídlo v cíli
- * profesionální foto/video servis
- * GPX stopa a označení trasy – standardní značení i speciální značky akce
- * zajištění záchrany

11. Bezpečnost

Na trase platí:

- * zásady fair-play
- * zákaz manipulace s označením trasy
- * dodržování dopravních předpisů

V případě zranění či nehody volejte GPR (601 100 300 nebo 985) nebo použijte aplikaci RATUNEK, čekejte na záchranáře s přibližnou polohou.

Při odstoupení v průběhu akce neprodleně kontaktujte organizátora na čísle 697 033 377, jinak si organizátor může náúčtovat náklady na pátrací akci.

12. Ochrana přírody

Účastníci musí:

- * chránit Zlatohorské hory
- * dodržovat pravidla Národního parku Šniežnický krajinný... (Lądek a Bardo)
- * pohybovat se pouze po vyznačené trase
- * neodhazovat odpadky – odevzdat je na kontrolních bodech
- * nepoškozovat přírodu, nerušit zvířata, nežehlit oheň, nepouštět volně psy

Porušení pravidel vede k bezpodmínečné diskvalifikaci.

13. Ochrana osobních údajů a souhlas se zpracováním obrazu (GDPR)

Účastí v pochodu „TAM A ZPĚT“ dávám souhlas k bezplatnému použití mého... fotografií včetně osoby dítěte, pro účely propagace na webu a sociálních sítích (např. Facebook).

Souhlas: bezúplatný, neomezený časově i geograficky, mohou být použity k úpravám, kombinacím, bez nutnosti konečné akceptace.

Souhlas platí za podmínky, že použití nepoškodí čest či osobní práva zachycené osoby.

Informace dle čl. 13 GDPR: Správcem je REBORN Michał Kaczyński, Wrocław, ul. Kiełczowska 43, kontakt: kontakt@tamizpowrotem.eu.

14. Závěrečná ustanovení

- a) Odesláním registračního formuláře účastník potvrzuje, že startuje na vlastní riziko a je obeznámen s možnými riziky jízdy v horském terénu a akceptuje regulamin.
- b) Je nutné přečíst si regulamin před účastí. Účastník odpovídá za veškerá rizika způsobená mimo chybu organizátora.
- c) Organizátor neodpovídá za poškození majetku účastníků ani za ušlý zisk.
- d) Chůze je dobrovolná a bez soutěžního charakteru. Platí zákaz vstupu na zemědělské pozemky, lesní školky či soukromé pozemky.
- e) Platí povinnost dodržovat dopravní a požární předpisy.
- f) Důležitá telefonní čísla budou uvedena na mapě. Účastníci jsou povinni pomoci jiným v případě nouze.
- g) Účastník je povinen informovat organizátory o své odstoupení – telefonicky nebo SMS na čísla 604 296 663 / 697 033 377.
- h) Účastník musí uvést telefonní číslo, na kterém bude dosažitelný během akce.
- i) Na tuto akci se nevztahuje zákon č. 24/2017 o turistických zájezdech.
- j) Nevyřešené otázky o akci rozhoduje organizátor.
- k) Je možný start se psem na vodítku – účastník odpovídá za rovněž za škody způsobené psem ostatním nebo organizátorovi.